



Archeoclub d'Italia
Sede di Ragusa
o.n.l.u.s.

Città di Ragusa

Assessorato Cultura e Beni Culturali

Ragusa

B
a
r
o
c
c
o



CALENDARIO - CALENDAR

Luglio - July

- 11 (Sabato - Saturday)
Dalla Grotta al Castello
From the Cave to the Castle
- 12 (Domenica - Sunday)
Ragusa: Cattedrale e dintorni
Ragusa: Cathedral and surroundings
- 13 (Lunedì - Monday)
La Cava dentro la Città
The Canyon within the City
- 14 (Martedì - Tuesday)
Dal miele al garum
From the Honey to the Garum
- 15 (Mercoledì - Wednesday)
Per le antiche scale
Up and Down the ancient stairs
- 16 (Giovedì - Thursday)
Ibla: Duomo e dintorni
Ibla: San Giorgio and surroundings
- 17 (Venerdì - Friday)
Ibla by night
- 18 (Sabato - Saturday)
Dalla Grotta al Castello
From the Cave to the Castle
- 19 (Domenica - Sunday)
Ragusa: Cattedrale e dintorni
Ragusa: Cathedral and surroundings
- 20 (Lunedì - Monday)
La Cava dentro la Città
The Canyon within the City

- 21 (Martedì - Tuesday)
Dal miele al garum
From the Honey to the Garum
- 22 (Mercoledì - Wednesday)
Per le antiche scale
Up and Down the ancient stairs
- 23 (Giovedì - Thursday)
Ibla: Duomo e dintorni
Ibla: San Giorgio and surroundings
- 24 (Venerdì - Friday)
Ibla by night
- 25 (Sabato - Saturday)
Dalla Grotta al Castello
From the Cave to the Castle
- 26 (Domenica - Sunday)
Ragusa: Cattedrale e dintorni
Ragusa: Cathedral and surroundings
- 27 (Lunedì - Monday)
La Cava dentro la Città
The Canyon within the City
- 28 (Martedì - Tuesday)
Dal miele al garum
From the Honey to the Garum
- 29 (Mercoledì - Wednesday)
Per le antiche scale
Up and Down the ancient Stairs
- 30 (Giovedì - Thursday)
Ibla: Duomo e dintorni
Ibla: San Giorgio and surroundings
- 31 (Venerdì - Friday)
Ibla by night

Agosto - August

- 1 (Sabato - Saturday)
Dalla Grotta al Castello
From the Cave to the Castle
- 2 (Domenica - Sunday)
Ragusa: Cattedrale e dintorni
Ragusa: Cathedral and surroundings
- 3 (Lunedì - Monday)
La Cava dentro la Città
The Canyon within the City
- 4 (Martedì - Tuesday)
Dal miele al garum
From the Honey to the Garum
- 5 (Mercoledì - Wednesday)
Per le antiche scale
Up and Down the ancient stairs
- 6 (Giovedì - Thursday)
Ibla: Duomo e dintorni
Ibla: San Giorgio and surroundings
- 7 (Venerdì - Friday)
Ibla by night
- 8 (Sabato - Saturday)
Dalla Grotta al Castello
From the Cave to the Castle

www.comune.ragusa.it
www.archeoclubitalia.org
INFO: +39 3482229891

...e non solo!

Itinerari Culturali - Cultural Itineraries

11 Luglio - July ÷ 8 Agosto - August 2009

TUTTI I LUNEDÌ

La Cava dentro la Città
Le Cave, valli di origine fluviale che incidono profondamente l'altopiano, custodiscono ancora numerose ed evidenti tracce della storia di Ragusa.

Raduno: ore 17:00 - Coffee Bar "City L'Altra Ragusa" (presso Villa Margherita)

Percorso: Cava Santa Domenica, Largo San Paolo, Scalinata Carmine, rientro al "City L'Altra Ragusa".

Durata: 3 ore circa - **Costo:** gratuito - **Difficoltà:** Media (si consigliano abbigliamento sportivo e scarpe chiuse)

TUTTI I MARTEDÌ

Dal miele al garum
Itinerario archeologico dalla Foce del fiume Irmínio alla Fattoria delle Api.

Raduno: ore 17:00 - Uffici Riserva Naturale, strada Marina di Ragusa-Donnalucata, Km 2. E' necessario disporre di mezzo proprio per gli spostamenti.

Durata: 2 ore circa - **Costo:** gratuito - **Difficoltà:** Media (si consigliano abbigliamento sportivo e scarpe chiuse)

TUTTI I MERCOLEDÌ

Per le antiche scale
Suggestivo percorso che si snoda lungo gli antichi tracciati viari un tempo protagonisti dell'intensa attività produttiva della Città.

Raduno: ore 17:00 - Piazza della Repubblica (Archi)

Percorso: Chiesa SS. Anime del Purgatorio, Filanda, Chiesa di San Rocco, Palazzo Cosentini, Chiesa di S. Maria dell'Itria, Palazzo della Cancelleria, Chiesa di San Filippo Neri, quartiere dello Spirito Santo, Piazza della Repubblica (in rosso i monumenti che saranno visitati all'interno).

Durata: 2 ore circa - **Costo:** gratuito - **Difficoltà:** Bassa

TUTTI I GIOVEDÌ

Ibla: Duomo e dintorni
Alla scoperta del nucleo storico della Città, tra tortuose viuzze di sapore medievale, chiese e palazzi tra i più belli del patrimonio tardo-barocco.

Raduno: ore 17:00 - Piazza Duomo presso scalinata di San Giorgio

Percorso: Duomo e Museo di San Giorgio, Salita Specula, Palazzo La Rocca, Palazzo Battaglia, Chiesa dell'Annunziata, Circolo di Conversazione, Chiesa di San Giuseppe, Chiesa di Santa Maria dello Spasimo, Piazza Duomo (in rosso i monumenti che saranno visitati all'interno).

Durata: 2 ore circa - **Costo:** € 4,00 per ingressi (bambini gratis) - **Difficoltà:** Bassa

TUTTI I VENERDÌ

Ibla by night
Suggestivo itinerario serale nel cuore di Ragusa Ibla: luci e colori dei monumenti.

Raduno: ore 21:30 - Ingresso Giardino Ibleo

Percorso: Portale di San Giorgio, Chiesa di San Giuseppe, Palazzo Donnafugata, Circolo di Conversazione, Duomo di San Giorgio, Palazzo la Rocca, Via Porta Mulini, Via del Mercato, Salita Orologio, Via Cap. Bocchieri, Piazza Duomo.

Durata: 2 ore circa - **Costo:** Gratuito - **Difficoltà:** Bassa

TUTTI I SABATI

Dalla Grotta al Castello
La Grotta delle Trabacche, catacomba paleocristiana già nota nel '700 al viaggiatore francese Houël, ha acquistato notorietà grazie alla fiction "Il Commissario Montalbano". Non distante, tra carrubbi e muri a secco, sorge il Castello di Donnafugata, antico complesso rurale divenuto nel tempo elegante dimora patrizia di campagna.

Raduno: ore 17:00 - Area di parcheggio presso Liceo Scientifico Statale "Enrico Fermi", Viale Europa, Ragusa. E' necessario disporre di mezzo proprio per gli spostamenti.

Durata: 3 ore circa - **Costo:** € 7,00 per ingressi (bambini gratis) - **Difficoltà:** Media (si consigliano abbigliamento sportivo e scarpe chiuse)

TUTTE LE DOMENICHE

Ragusa: Cattedrale e dintorni
Interessante percorso mirato a valorizzare una parte di Ragusa non sempre inclusa nei tradizionali itinerari turistici, ma non per questo meno degna di attenzione.

Raduno: ore 17:00 - Piazza Libertà presso Camera di Commercio

Percorso: Piazza Libertà, Ponte F. Pennavaria, Museo Diocesano, Cattedrale di S. Giovanni, Museo "L'Italia in Africa", Palazzo Bertini, Chiesa di S. Maria delle Scale, Palazzo Zacco (in rosso i monumenti che saranno visitati all'interno).

Durata: 2 ore circa - **Costo:** Gratuito - **Difficoltà:** Bassa

EVERY MONDAY

The canyon within the City
The so-called canyons, a result of the erosion of the riverbanks, still show many traces of Ragusa's history.

Meeting: 5:00 p.m. - Coffee Bar "City L'Altra Ragusa" (near Villa Margherita)

Itinerary: Santa Domenica canyon, Largo San Paolo, stairs near the Carmine Church, Coffee Bar "City L'Altra Ragusa".

Duration: around 3 hours - **Cost:** Free - **Difficulty:** Medium (sporting attire and tennis shoes are recommended)

EVERY TUESDAY

From the honey to the garum
Archaeological tour from the mouth of the Irmínio River to the "Fattoria delle Api".

Meeting: 5:00 p.m. - Offices of the Natural Reserve, road Marina di Ragusa-Donnalucata, Km 2. It is necessary to have one's own car for the transfers.

Duration: around 2 hours - **Cost:** Free - **Difficulty:** Medium (sporting attire and tennis shoes are recommended)

EVERY WEDNESDAY

Up and down the ancient stairs
Interesting tour through the ancient streets that were once the heart of the intensely productive city.

Meeting: 5:00 p.m. - Piazza della Repubblica (Archi)

Itinerary: SS. Anime del Purgatorio Church, Spinning Mill, San Rocco Church, Cosentini Palace, S. Maria dell'Itria Church, Old Chancellery, San Filippo Neri Church, Spirito Santo Quarter, Piazza della Repubblica (the monuments highlighted in red will be visited inside).

Duration: around 2 hours - **Cost:** Free - **Difficulty:** Low

EVERY THURSDAY

Ibla: San Giorgio and surroundings
This tour will allow you to discover the historic nucleus of the City by walking through tortuous medieval lanes, churches and buildings that are among the most beautiful late-Baroque architectures.

Meeting: 5:00 p.m. - Piazza Duomo (staircase of the San Giorgio Church)

Itinerary: San Giorgio Church and Museum, Salita Specula, La Rocca Palace, Battaglia Palace, Annunziata Church, Circolo di Conversazione, San Giuseppe Church, Santa Maria dello Spasimo Church, Piazza Duomo (the monuments highlighted in red will be visited inside).

Duration: Around 2 hours - **Cost:** € 4,00 entrance tickets (free for children) - **Difficulty:** Low

EVERY FRIDAY

Ibla by night
Interesting tour in the heart of Ragusa Ibla to discover the evening lights and colours of its monuments.

Meeting: 9:30 p.m. - Iblean Garden (Entrance)

Itinerary: Portal of San Giorgio, San Giuseppe Church, Donnafugata Palace, Circolo di Conversazione, San Giorgio Church, La Rocca Palace, Via Porta Mulini, Via del Mercato, Salita Orologio, Via Cap. Bocchieri, Piazza Duomo.

Duration: around 2 hours - **Cost:** Free - **Difficulty:** Low

EVERY SATURDAY

From the Cave to the Castle
The Trabacche Cave, an early Christian catacomb already known to the 18th century French traveller Houël, recently gained renown thanks to the television series "Il Commissario Montalbano".

Not far from here, between carob trees and dry-stone walls, rises the Donnafugata Castle, an ancient rural complex that over time became an elegant countryside patrician mansion.

Meeting: 5:00 p.m. Liceo Scientifico Statale "Enrico Fermi" (parking area), Viale Europa, Ragusa. It is necessary to have one's own car for the transfers.

Duration: around 3 hours - **Cost:** € 7,00 entrance tickets (free for children) - **Difficulty:** Medium (sporting attire and tennis shoes are recommended)

EVERY SUNDAY

Ragusa: Cathedral and surroundings
Interesting tour designed to throw light on a part of Ragusa not always included in the traditional tourist routes, but definitely worth visiting!

Meeting: 5:00 p.m. - Piazza Libertà (near Camera di Commercio)

Itinerary: Piazza Libertà, F. Pennavaria Bridge, Diocesan Museum, S. Giovanni Cathedral, "L'Italia in Africa" Museum, Bertini Palace, S. Maria delle Scale Church, Zacco Palace (the monuments highlighted in red will be visited inside).

Duration: around 2 hours - **Cost:** Free - **Difficulty:** Low